



ENGLISH / ANGLAIS	FRANÇAIS / FRENCH
ANGLE	CORNIÈRE
CL. GATE	AXE DE VANNE
CL. ROLLER FACE	AXE DE FACE DE ROUE
CUT TO FIT BETWEEN GIRDERS	COUPER POUR INSÉRER ENTRE LES POUTRES PRINCIPALES
DRAIN HOLES (TYP. ALL BEAMS)	TROUS D'ÉVACUATION (TYP. TOUTES LES POUTRES)
END VIEW	VUE D'EXTRÉMITÉ
FLANGE	SEMELLE
FLANGE CUT TO FIT BETWEEN MAIN GIRDERS - (TYP.)	SEMELLE COUPÉE POUR INSÉRER ENTRE LES POUTRES PRINCIPALES (TYP.)
FRENCH RIVER	RIVIÈRE DES FRANÇAIS
GATE DETAILS SHEET 1	DÉTAILS DE VANNE – FEUILLE 1
GATE ELEVATION LOOKING UPSTREAM	ÉLÉVATION DE VANNE (EN REGARDANT VERS L'AMONT)
GATE SEAL RETAINER	TAQUET DE RETENUE DE TUBE D'ÉTANCHÉITÉ DE VANNE
LIFTING LUG	OREILLE DE LEVAGE
PLAN VIEW	VUE EN PLAN
RECONSTRUCTION LITTLE CHAUDIÈRE DAM	RECONSTRUCTION DU BARRAGE PETITE CHAUDIÈRE
SEE DETAIL	VOIR DÉTAIL
SKIN PL.	TÔLE DE BORDÉ
STIFFENER	RAIDISSEUR
STIFFENER CUT TO FIT BETWEEN MAIN GIRDERS - (TYP.)	RAIDISSEUR COUPÉ POUR INSÉRER ENTRE LES POUTRES PRINCIPALES (TYP.)

NOTES :

1. TOUTES LES SOUDURES DOIVENT ÊTRE CONTINUES ET SUR LES DEUX CÔTÉS DES JOINTS, AU MOINS 6 mm DE LARGEUR.
2. TOUTES LES SOUDURES DOIVENT ÊTRE CONFORMES À LA NORME CSA W59-1989.
3. LA VANNE DOIT ÊTRE ENTIÈREMENT ASSEMBLÉE ET SOUDÉE D'UNE SEULE PIÈCE.
4. FINIR LES TROUS ALÉSÉS DES ESSIEUX DES ROUES EN UTILISANT LA MÊME CONFIGURATION DE TABLE À FRAISER AFIN D'ASSURER LE PARALLÉLISME PARFAIT DES HUIT ROUES.
5. À PARTIR DE LA MÊME CONFIGURATION OU D'UNE CONFIGURATION RECONSTRuite, USINER LA LÈVRE DE LA VANNE ET LES FACES DES JOINTS D'ÉTANCHÉITÉ.
6. LES TOLÉRANCES SONT INDIQUÉES À LA SECTION 11100 DU DEVIS.
7. FOURNIR DES OREILLES DE LEVAGE PERMANENTES POUR LA MANOEUVRE DES VANNES.